



**ASAMBLEA — 38° PERÍODO DE SESIONES**

Número 3  
26/9/13

En el Boletín del día de la OACI, que se distribuirá por la mañana todos los días hábiles de la Asamblea, figurará el programa de las sesiones correspondientes al día de publicación, un resumen del trabajo realizado por la Asamblea el día anterior y anuncios de interés general.

**Calendario de las sesiones: jueves 26 de septiembre de 2013**

Tercera sesión del Comité Ejecutivo,	0900 horas	Sala de conferencias 1, 4° piso del Centro de conferencias
Primera sesión de la Comisión Técnica	0900 horas	Sala de conferencias 2, 4° piso del Centro de Conferencias
Primera sesión de la Comisión Administrativa	0830 horas	Sala de conferencias 3, 1 <sup>er</sup> piso del Centro de Conferencias
Cuarta sesión del Comité Ejecutivo	1400 horas	Sala de conferencias 1, 4° piso del Centro de Conferencias
Segunda sesión de la Comisión Económica	1400 horas	Sala de conferencias 3, 1 <sup>er</sup> piso del Centro de Conferencias
Grupo de trabajo sobre cuotas	1400 horas	Sala de conferencias 5, 3 <sup>er</sup> piso del Centro de Conferencias

**Reuniones de ayer**

**Primera sesión del Comité Ejecutivo**

El Comité Ejecutivo inició su primera sesión a puerta cerrada a las 0900 horas del miércoles 25 de septiembre y examinó la Cuestión 10 (Cuotas atrasadas), basándose en la nota WP/43, Revisión núm. 1 (con Adendo núm. 1), en la que se proporcionaba información, entre otras cosas, sobre la situación de las cuotas atrasadas y los Estados miembros cuyo derecho de voto se había considerado suspendido. Al hacer suya la medida propuesta, el Comité tomó nota del avance realizado en la recaudación de cuotas atrasadas desde hace largo tiempo y aprobó el proyecto de Resolución que figuraba en el Apéndice D de la nota WP/43, Revisión núm. 1 para someterla a la Plenaria para su adopción.

### **Tercera sesión plenaria**

La tercera sesión plenaria se llevó a cabo inmediatamente después de la primera sesión del Comité Ejecutivo que se levantó a las 0920 horas. La Asamblea aprobó el informe oral presentado por el presidente del Comité Ejecutivo sobre el examen que dicho órgano había efectuado de la Cuestión 10 (Cuotas atrasadas). El presidente expresó su agradecimiento a todos aquellos Estados miembros que habían pagado puntualmente sus cuotas y a aquéllos que estaban procurando no atrasarse mediante la concertación de acuerdos con la OACI para liquidar sus cuotas atrasadas. El presidente instó a los Estados miembros que aún no habían pagado sus cuotas atrasadas o no habían concertado acuerdos para su liquidación a que lo hicieran lo antes posible.

El resto de la reunión fue dedicado a declaraciones de carácter general pronunciadas en el marco de la Cuestión 8 por las Delegaciones de: Libia, Nigeria, Burkina Faso, Indonesia, Singapur, Cuba, la República Dominicana, Etiopía, Japón, la Federación de Rusia, Colombia, India, Sudáfrica, Portugal, la República Unida de Tanzania, Saint Kitts y Nevis, Arabia Saudita, Uganda y Yemen.

### **Segunda sesión del Comité Ejecutivo**

En su segunda sesión, celebrada el 25 de septiembre a las 1400 horas el Comité Ejecutivo examinó la Cuestión 12 (Cooperación técnica – Política y actividades de cooperación técnica y de asistencia), documentada en la nota WP/19 [Revisada (español únicamente)] presentada por el Consejo, WP/171 [con Corrigendo núm. 1 (ruso únicamente)] (Indonesia), WP/334 (Japón) y la nota de información WP/134 [Comité interestatal de aviación (IAC)].

Seguidamente se pasó a considerar la Cuestión 18 (Cooperación con organizaciones regionales y organismos regionales de aviación civil) basándose en las notas WP/9 presentada por el Consejo, WP/286 Revisión núm. 1 [22 Estados miembros de la Comisión Latinoamericana de Aviación Civil (CLAC)] y la nota de información WP/157 (Indonesia).

El Comité Ejecutivo examinó luego la Cuestión 19 (Duración de los mandatos del Secretario General) basándose en la nota WP/5 presentada por el Consejo y aprobó la Resolución actualizada que figuraba en el apéndice de la nota para presentarla a la Plenaria a fin de someterla a su adopción.

Luego se examinó la Cuestión 20 (Propuesta de celebrar los períodos de sesiones de la Asamblea cada dos años) basándose en la nota WP/18 presentada por el Consejo.

En el marco de la Cuestión 21 (Propuesta de enmendar el Artículo 50 (a) del Convenio de Chicago para aumentar a 39 el número de miembros del Consejo), el Comité Ejecutivo examinó la nota WP/17 presentada por el Consejo.

### **Primera sesión de la Comisión Económica**

La Comisión Económica, en su primera sesión, celebrada el miércoles, 25 de septiembre a las 1400 horas, eligió al Col. Dokisime Gnama Latta (Togo) y al Sr. H.M.C. Nimalsiri (Sri Lanka) como su primer vicepresidente y segundo vicepresidente, respectivamente.

La Comisión completó su consideración, en el marco de la Cuestión 39, de los Informes anuales del Consejo a la Asamblea correspondientes a 2010, 2011 y 2012 así como el Suplemento.

En el marco de la Cuestión 40, Desarrollo económico del transporte aéreo – Política, la Comisión examinó las recomendaciones derivadas de la Sexta Conferencia mundial de transporte aéreo (ATConf/6) así como otros temas conexos, basándose en las notas WP 56 (Rev.1), 63, 73 (Rev. 3), 112, 185, 186 (Rev. 1), 188, 198, 202, 204, 290, 291, 293 y la Nota de información 118. La Comisión respaldó las recomendaciones formuladas por la Sexta Conferencia mundial de transporte aéreo (ATConf/6), aprobadas por el Consejo y presentadas en la nota WP/56. La Comisión también aplazó el examen de la Declaración consolidada presentada en la nota WP/55 hasta que la Comisión hubiese considerado todas las notas de estudio pertinentes, presentadas en el marco de las Cuestiones 40 a 43, ya que cada una de las cuestiones, y las deliberaciones al respecto podían incidir en el análisis de la Declaración consolidada por parte de la Comisión.

La Comisión presentó la Cuestión 41 sobre la Reglamentación económica del transporte aéreo internacional basándose en las notas WP 71, 187, 203 y la IP 349 y reanudará su labor sobre esta cuestión en su próxima sesión, el jueves, 26 de septiembre.

### **Primera sesión de la Comisión Jurídica**

La Comisión Jurídica, en su primera sesión, celebrada el miércoles, 25 de septiembre de 2013, a las 1400 horas, presidida por su presidenta, Sra. M. Gordon (Jamaica), eligió al Sr. S. Eid (Líbano) y a la Sra. H. Hitula (Namibia) como su primer vicepresidente y segunda vicepresidenta respectivamente.

La Comisión completó el examen, en el marco de la Cuestión 45, de los Informes anuales del Consejo a la Asamblea correspondientes a 2010, 2011 y 2012, así como el Informe suplementario correspondiente al primer semestre de 2013.

En el marco de la Cuestión 46, la Comisión examinó el asunto de los “Actos o infracciones que atañen a la comunidad de la aviación civil internacional y que no están previstos en los actuales instrumentos de derecho aeronáutico”, basándose en las notas de estudio A38-WP 49, 109 y 154. La Comisión tomó nota de la información que figuraba en dichas notas y decidió: 1) instar a los Estados miembros a que participen en la Conferencia Diplomática para enmendar el Convenio de Tokio; y 2) instar a los Estados miembros a que firmen y ratifiquen el Convenio de Beijing y el Protocolo de Beijing.

### **Exposiciones presentadas por la Secretaría de la OACI el 26 de septiembre de 2013**

En el vestíbulo de la Sala de Asambleas se llevarán a cabo sesiones informativas temáticas.

<b>Tema:</b>	Análisis de seguridad operacional mediante iStars Space
<b>Presentador:</b>	Marco Merens, Especialista en análisis de datos de seguridad operacional
<b>Día/Hora:</b>	26 de septiembre (en la pausa de café de la mañana)
<b>Lugar:</b>	Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias
<b>Tema:</b>	Acuerdos de servicios aéreos
<b>Presentadora:</b>	Narjess Abdennebi, Jefa de la Sección políticas y análisis económicos
<b>Día/Hora:</b>	26 de septiembre a las 1215 horas
<b>Lugar:</b>	Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias

<b>Tema:</b>	Planes de acción
<b>Presentador:</b>	Jane Hupe, Subdirectora de Medio ambiente
<b>Día/Hora:</b>	26 de septiembre (en la pausa de café de la tarde)
<b>Lugar:</b>	Vestíbulo de la Sala de Asambleas, 4º piso del Centro de conferencias

### **Computadoras**

Ocho estaciones de trabajo, con computadoras configuradas con la mayoría de las herramientas de Microsoft Office, y dos impresoras estarán disponibles en el Café Internet situado en el primer piso del Centro de conferencias, para los participantes que deseen utilizar servicios de correo electrónico por Internet. Además, tres estaciones de trabajo adicionales y una impresora estarán disponibles en el Centro de reunión en el cuarto piso del Centro de conferencias.

### **Documentación de la Asamblea en formato electrónico**

#### **DOCUMENTACIÓN DE LA ASAMBLEA EN FORMATO ELECTRÓNICO**

Toda la documentación de la Asamblea está disponible en [www.icao.int/a38](http://www.icao.int/a38)

Para las publicaciones de referencia, diríjase a <https://portal.icao.int/icao-net> utilice su nombre de usuario y contraseña

### **Distribución de documentos**

El área de distribución de documentos está situada en el Centro de reunión ubicado en el cuarto piso del Centro de conferencias. Permanecerá abierta de las 0800 a las 1700 horas. Además, se invita a los delegados a tomar nota de la información proporcionada en la comunicación SA 38/1-13/13, Asunto: 38º período de sesiones de la Asamblea, Montreal, 24 de septiembre - 4 de octubre de 2013, en el sentido de que se distribuirá un número máximo de **dos** ejemplares impresos de la documentación de la Asamblea por cada delegación. En el caso de que una persona desee obtener una nota específica, será posible obtenerla en el sitio web público de la OACI.

### **Anuncios**

#### **1. Memorias del Dr. Assad Kotaite – Firma del libro**

1.1 La sesión de la firma de las Memorias del Dr. Assad Kotaite, inicialmente programada para las 13:00 de hoy en la Sala del Consejo, se ha aplazado hasta las 14:00 horas. El libro se pondrá a la venta en la entrada de la Sala del Consejo durante la sesión de la firma del libro y, durante toda la duración de la Asamblea, en el Economato de la OACI y la tienda de la Asociación del personal. También es posible adquirir el libro a través del sitio web de la OACI. El precio de la edición de tapa dura es 37,95 CAD y 23,95 CAD para la edición de tapa blanda.

## 2. **Lista de delegados**

2.1 La lista de delegados se publicó en el sitio web público de la OACI (<http://www.icao.int/a38>). Las enmiendas que deban efectuarse a la lista deben señalarse a la atención de la mesa de inscripción. Durante el curso de la Asamblea se publicarán listas revisadas.

## 3. **Disposición de asientos**

3.1 La disposición de asientos para las sesiones plenarias se basa en el número de Estados miembros participantes, el número de participantes inscritos que integran las delegaciones y la capacidad de la Sala de Asambleas.

3.2 Para las sesiones que se lleven a cabo en la Sala de conferencias 1 (cuarto piso del Centro de conferencias) se asignarán dos asientos a cada delegación de Estado miembro (uno frente al pupitre y uno detrás). La Sala de conferencias 6, ubicada en el tercer piso del Centro de conferencias, se utilizará como sala auxiliar con capacidad audio y vídeo en los seis idiomas oficiales. Para las sesiones en la Sala de conferencias 2 (cuarto piso del Centro de conferencias) se asignarán dos asientos a cada delegación de Estado miembro (uno frente al pupitre y uno detrás). Para las sesiones en la Sala de conferencias 3 (primer piso del Centro de conferencias) se asignará un asiento a cada delegación de Estado miembro (frente al pupitre). Se les ruega tomar nota de que no hay suficientes asientos para todas las delegaciones de observadores en las Salas de conferencias 1, 2 y 3 debido a la limitada capacidad de las salas. Por consiguiente, se podrá asignar un máximo de un asiento por delegación de observadores, por orden de llegada.

3.3 Se puede visitar el sitio <http://www.icao.int/meetings/a38/pages/default.aspx> para conectarse a la transmisión en vivo (audio únicamente) de las sesiones de la Comisión Técnica.

## 4. **Equipo de interpretación simultánea**

4.1 Sobre el pupitre se encuentra la unidad de control de audio. El selector de idiomas le permite escoger entre los siguientes:

Original	0	Ruso	4
Inglés	1	Chino	5
Francés	2	Árabe	6
Español	3		

## 5. **Sistema MX para seguir los debates**

5.1 Las delegaciones nacionales que tienen oficina en el edificio de la Sede de la OACI pueden seguir el desarrollo de las sesiones plenarias de la Asamblea a través del sistema MX, marcando en el receptor los números que se indican a continuación:

	<b>Sala de Asambleas</b>	<b>CR 1</b>	<b>CR2</b>	<b>CR3</b>	<b>CR5</b>
Orador	11	11	21	31	41
Árabe	17	17	27	37	47
Chino	16	16	26	36	46
Inglés	12	12	22	32	42
Francés	13	13	23	33	43
Ruso	15	15	25	35	45
Español	14	14	24	34	44

## 6. Retorno anticipado de los participantes

6.1 En los casos en que **toda la delegación regrese anticipadamente** a su país, se ruega notificar por escrito al Secretario General. Dicha notificación puede entregarse al Centro de distribución de documentos situado en el cuarto piso del Centro de conferencias.

## 7. Economato

7.1 Para comodidad de las delegaciones y la Secretaría, el economato estará abierto durante toda la Asamblea en el horario indicado seguidamente:

Lunes a viernes	1200 – 1400 horas 1700 – 1800 horas (después de las sesiones)
Sábado	1200 – 1400 horas 1700 – 1800 horas (después de las sesiones)

## Tienda de la Asociación del personal de la OACI

Les invitamos a visitar nuestra tienda, situada en la planta baja del Centro de conferencias.

## Sobre filatélico especial

Con ocasión del 38º período de sesiones de la Asamblea de la OACI (A38), se emitirá un sobre filatélico especial como se muestra a continuación. Este sobre de edición limitada puede adquirirse durante la Asamblea por la suma de 4,00 CAD en la Tienda de la Asociación del personal, situada en la planta baja del Centro de conferencias.

Este sobre se venderá con dos estampillas diferentes, ambas con el mismo sello/diseño en el lado izquierdo.

